NOTICE WARNING CONCERNING COPYRIGHT RESTRICTIONS:

The copyright law of the United States (title 17, U.S. Code) governs the making of photocopies or other reproductions of copyrighted material. Any copying of this document without permission of its author may be prohibited by law.

Transcription Conventions and Evaluation Techniques for Spoken Language System Research

Alexander I. Rudnicky Michelle H. Sakamoto

27 November 1989 CMU-CS-89-194 3

School of Computer Science Carnegie Mellon University Pittsburgh, PA 15213-3890

Also circulated as a DARPA Spoken Language Systems Note.

Abstract

We describe the transcription conventions currently in use for spontaneous speech at Carnegie Mellon University. Two sets of conventions are described, a detail-rich system for *wizard* experiments, and a more rigid *evaluation* system designed for purposes of SLS evaluation. The latter is suitable for automatic scoring using the existing NBS (now NIST) scoring software. A sample wizard transcription is included as well as a sample of live-system transcription together with system output. Transcripts can be used to generate a number of diagnostic metrics useful for system evaluation.

The research described in this paper was sponsored by the Defense Advanced Research Projects Agency (DOD), ARPA Order No. 5167, monitored by SPAWAR under contract N00039-85-C-0163. The views and conclusions contained in this document are those of the authors and should not be interpreted as representing the official policies, either expressed or implied, of the Defense Advanced Research Projects Agency or of the US Government.

Table of Contents	
1 Transcription of "Wizard" data	2
1.1 The Recording and Transcription Process	2
1.2 Description of Codes	2
1.3 A full Wizard transcript	3
2 Transcription conventions for system evaluation	3
2.1 The transcription process	4
2.2 Description of codes	6
2.3 Characteristics of the transcribed corpus	6
2.4 A full Live transcript	7
3 The mechanics of evaluation	8
3.1 SLS output with corresponding transcription	8
3.2 Scoring the SLS output	9
4 Summary	11
5 Acknowledgments	11
6 References	11
7 Transcripts	12

•

.

.

•

i

List of Figures

Figure 1: Word Accura	cy calculated using the NBS scoring program	8
	rrect calculated using the NBS scoring program	9
Figure 3: Outcomes of d	different recognition scoring procedures	10

List of Tables

Table 1:	Non-lexical items coded in the Spreadsheet Corpus	5
Table 2:	Extra-lexical items coded in the Spreadsheet Corpus	7
Table 3:	Lexical characteristics of the Spreadsheet Corpus	7
Table 4:	Transcript of Wizard session for spreadsheet task	13
Table 5:	Transcription of Live session for spreadsheet task	15
	Live session transcript for spreadsheet task, with recognitions.	17

Begin SLS Note 5

Transcription Conventions and Evaluation Techniques for Spoken Language System Research

Alexander I. Rudnicky and Michelle H. Sakamoto Carnegie Mellon University School of Computer Science, Pittsburgh, PA 15213 27 November 1989

Abstract

This note describes the transcription conventions currently in use for spontaneous speech at Carnegie Mellon University. Two sets of conventions are described, a detail-rich system for *wizard* experiments, and a more rigid system designed for purposes of SLS evaluation. The latter is suitable for automatic scoring using the existing NBS (now NIST) scoring software. A sample wizard transcription is included as well as a sample of live-system transcription together with system output. Transcripts can be used to generate a number of diagnostic metrics useful for system evaluation.

Spoken language research requires the creation of orthographic versions of recorded speech material, both to facilitate the analysis of spontaneous speech corpora and to allow for system evaluation. This memo describes two sets of conventions for producing orthographic transcriptions of spoken language data. These conventions were developed in the course of research on spoken language systems performed at Carnegie Mellon University and are distinguished by the degree of descriptive detail that each provides. We do not propose any conventions for the phonetic transcription of spontaneous speech at this time, though such would be of value for certain kinds of corpus analysis.

The first set of conventions (the *wizard* style) is meant for transcription of speech collected in the course of "wizard" experiments that simulate a spoken language system by means of a human operator, typically hidden from the person using the simulated system. The wizard transcription style allows the researcher to include various annotations, such as commentary and suprasegmental indicators, that go beyond a strict lexically-based transcription but are useful for exploratory analysis.

The second set of conventions (the *evaluation* style) is meant for transcription of speech elicited in the course of live interaction with a spoken language system and whose transcription needs to be related to some form of recognition system output. In the evaluation style, many of the feature of the wizard style are unnecessary, since the goal is to compare the transcription with the lexicallevel output of a (limited) automatic transcriber. The evaluation style also needs to adhere to a more rigid format which allows for mechanical scoring, such as that provided by existing NBS (NIST) scoring software [Pallett 89].

There is, of course, no reason not to use the latter conventions for the transcription of wizard material, particularly if the transcriptions are then to be used as input to the parsing component of a spoken-language system (say for its evaluation in isolation). It is simply a question of what purpose the transcription is meant to serve.

More generally, it should be understood that it might not be possible to formulate a definitive transcription style, since any one style makes presuppositions about the the use to which it will be put. The best that can be hoped for is that a particular convention will adequately support the needs that it was meant to address and that it is able to comfortably accommodate some range of un-

anticipated uses.

1 Transcription of "Wizard" data

This section describes the conventions in use at Carnegie Mellon for the transcription of speech recorded in the course of "wizard" experiments that explore human-computer interaction by voice. These conventions were developed for the transcription of unconstrained goal-directed speech but would also be suited for more constrained speech.

Our goal in developing these conventions was to provide text data suitable for the following purposes: development of a "speech language" for the implementation of performance tasks (such as a voice spreadsheet), the analysis of spontaneous speech phenomena (such as pauses, restarts, and extraneous events), and for the analysis of prosodic phenomena (such as emphasis and boundary marks). The conventions are derived from a number of sources [Newell and Simon 72, Sacks *et al.* 74] as well as experience gained from non-speech protocol experiments. We believe that they strike the proper balance between detail and abstraction and provide data suitable for a variety of applications.

1.1 The Recording and Transcription Process

We record sessions in an "office" environment, meaning that other activities are taking place while the user performs the task (e.g., other voices, phone ringing, door closing, etc.). The user is seated at a monitor (e.g., a Sun console). An *experimenter* interacts with the user, explaining the task and giving directions in case of difficulty. A second person, the *operator*, sits out of sight of the user (either behind the user or across a partition). The task of the operator is to translate spoken commands into appropriate computer commands.

No attempt is made (in these particular experiments) to mislead the user about the supposed use of a recognition system, since we are interested in obtaining data under unconstrained conditions, where the user feels free to chose the most natural form of expression. It is of course possible to contrive a situation in which the user is lead to believe that he or she is interacting with an actual recognition system, as in e.g., [Hauptmann and Rudnicky 88], and to produce a rather different style of interaction. The choice depends on the goal being pursued.

We record speech using a Nikko D-100III cassette recorder. Some of the sessions were recorded using a Realistic PZM microphone (Radio Shack) placed next to the computer terminal. The intent was to leave the participant as unencumbered as possible. We found that this produced recordings of sufficiently high quality for transcription (that is, no portions of the tapes were unintelligible). In a second study, we switched to a close-talking microphone (Sennheiser HMD-224), with the intent of being able to digitize the recordings for further analysis. Transcription was done using a Dictaphone 2870 transcription machine. A machine built specifically for transcription greatly simplifies the task and is highly recommended. The material is typed directly into the computer, using a text editor. To catch and correct the inevitable errors, a second person listens to the tape and verifies the correctness of the transcription.

1.2 Description of Codes

The following speech and session event codes are used. The coding scheme was chosen to allow manual analysis as well as some forms of automatic processing (for example, as input to a parser capable of handling spontaneous speech phenomena).

<cr>

Line breaks delimit single utterances that (often) correspond to complete com-

mands. The text could just as easily be considered as a single stream. However, line breaks impose a meaningful segmentation on the material and thereby increase the readability of the transcript for humans.

- [*] Indicates the point in time at which the operator typed in a command. Typically, though not invariably, these occur at line breaks. This symbol might be thought to represent "system response". If more detailed information is needed (e.g., the system response itself), it can be included (e.g., [* "a system
- Colon (:) Indicates lengthening, typically of a vowel sound. The colon is usually placed immediately after the sound that is lengthened
- Hyphen (tw-) A word *ending* with a hyphen indicates that the speaker cut that word short. If the identity of the word is not obvious from the fragment, then the transcription may specify the intended word (e.g., tw[enty]-) if such is obvious to the transcribers. Word-internal hyphens have no special significance. Interrupted but continued words are coded with a hyphen following the first part of the word (e.g., hy- phen).
- Period (.) Indicates silence, each period corresponding roughly to one second of elapsed time. Note that only pauses internal to an utterance (line) are coded.
- Comma (,) Indicates a boundary mark, either a short pause or an inflection. The placement of a comma reflects in part a subjective judgment.

Capitalization (e.g., CLOthing)

Indicates emphatic stress. That is, stress beyond what might normally be expected on the basis of lexical or syntactic factors.

Square brackets (e.g., [rustle])

Describes extraneous audible events that are sufficiently loud to potentially impact a recognition system. Sessions can include some amount of interaction with the experimenter, for example, when a problem comes up ("uh, my screen just disappeared"). Experimenter comments are either transcribed verbatim, or the interaction is summarized (and placed in brackets). Brackets also enclose general information ("comments") that might be included in a transcript.

1.3 A full Wizard transcript

The transcript in Table 4 is included to demonstrate the use of the transcription system for a simulated spreadsheet data entry task. The data are for one particular speaker (a.h.). The total elapsed time for this session is about 11 minutes. Note that the time includes the substantial pauses that correspond to the interval during which the operator types in a command. Based on other "system response" been instantaneous.

2 Transcription conventions for system evaluation

The transcription style described in the previous section provides a rich description of spontaneous speech. The style described in the present section is meant to facilitate mechanical evaluation of recognizer output. The conventions presented below are currently being used at Carnegie Mellon for the evaluation of a live spoken language system (for a description, see [Rudnicky, et al. 89]). The categories we have developed are those that we have found to be of use in trying to understand our system and to work on improvements. Different categorizations are possible, both more broad and more detailed. The appropriate level of detail depends, of course, on the uses to which the data will be put.

Compared to the evaluation of recognition systems developed under the just-concluded DARPA speech recognition program (see, e.g., [Pallett 89]), the evaluation of spoken language recognition is problematic for two reasons: First, the lexical items encountered will not be part of a closed set that can be specified *a priori*. Second, it is not possible to create a definitive reference for each utterance.

Such problems do not typically arise when systems are developed using read speech data, since it is possible to create a completely specified correspondence between the symbols generated by the recognizer and the symbols used to (exhaustively) describe the contents of the utterances.¹ In the case of a spoken language system being evaluated in live situations this is no longer true, since various acoustic events (whether speech or non-speech) which are not explicitly modeled by the system may occur as input. Trivially, the problem could be dealt with by assigning all such events to some cover symbol (e.g., ++UNKNOWN+). However to do so would lose much of the diagnostic information that could be of use in understanding system performance. We therefore believe that some attempt should be made to classify these events.

Spontaneous speech also presents the problem of determining exactly what was spoken in a particular utterance. For read speech, the intended utterance is specified in advance and depending on the care with which the recording sessions are conducted, utterances that do not seem to instantiate the reference can be either re-recorded or can be eliminated from the corpus. No such reference exists for live speech, since the "intention" for a given utterance is generated on the fly by the system user. For most utterances this is not a problem, though cases of ambiguity do exist. An example might be the distinction between "HUNDRED AND NINETY" and "HUNDRED NINETY", where the presence of a reduced AND may be difficult to ascertain. In such cases, we have to rely on the judgment of the transcribers and on the explicitness of transcription guidelines.

2.1 The transcription process

We define an *event* as audible acoustic energy delimited by silences or by other labeled events. When two events overlap, preference is given to the lexically meaningful element (e.g., word over noise), or to the element attributable to the nominal session talker. Otherwise, the most salient event (as judged by the transcriber) is given preference. No attempt is made to further code overlapping events. We place events in live speech into one of three categories: lexical, extra-lexical, and non-lexical. These will be explained in greater detail below.

To provide consistency in the transcription process, the following guidelines were developed:

- Transcribe all words. If a particular word is not recognizable, a guess is made, based on the transcriber's best understanding of the context of occurrence, both sentential and task, in which the word occurs. If a word or phrase cannot be identified with reasonable confidence, then the "++MUMBLE+" marker may be used. If a word is mispronounced but is nevertheless recognized correctly, it is transcribed as if it were spoken correctly. If it is misrecognized, it is transcribed as heard.
- Label all other audible events. At the least level of detail, these can be identified by a cover symbol ("++NOISE+"). We have found, however, that it is useful to label separately those events that occur frequently enough to be of interest in themselves,

¹In previous work, the correspondence has not been strictly one-to-one at the symbol level. The evaluation system therefore included well-defined rules for mapping non-standard items into the recognizer reference set of symbols.

such as breath noises, or perhaps telephone rings. Table 1 lists those symbols we have introduced for labeling the live Spreadsheet Corpus.

- If the system recognizes an interrupted word correctly, then the word is transcribed as if it were spoken in its entirety. This convention is arbitrary and obviously hides information about interrupted words that are nevertheless correctly recognized. It may need to be revised as we begin to explicitly study such phenomena.
- Utterances that produce no recognizer output are eliminated from the transcript. In our system, this consisted of zero-length "utterances" that result from malfunctions in endpoint detection. A record of these utterances should of course be kept, so that relevant statistics can be calculated.
- By convention, any utterances at the beginning of the session that reflect the user's unawareness that the system just went live are eliminated. This speech consists of interactions with the experimenter and typically reflect the user's unawareness that the period of instruction has ended. Since the user is not "using" the system, this convention is justified. A record of such deletions is kept, however. We have also encountered one case in which the user kept interacting with the system after the end of a task, intentionally "testing" the system with out-of-task material. These utterances were eliminated from the session in question.
- Extraneous noises are always transcribed if they affect the recognition. Otherwise, noises are transcribed only if, in the opinion of the transcriber, they are sufficiently prominent ("loud enough"). Certain noises, in particular inhalations and exhalations at the start and end of an utterance, are not typically transcribed. To determine the validity of this convention, we informally examined the output of a recognizer trained to detect extraneous events [Ward 89]. We found no inconsistencies.

The transcription of live-session material was done using a NeXT workstation. All our speech data were kept on NeXT "floptical" disks, each of which could hold about two complete user datasets (about 1500 utterances each). The transcriber listened to the speech using "walkman" type open earphones. A simple utility was written to present the transcriber with the utterance, the corresponding recognizer output and a copy of the latter (in an editor buffer) which was to be corrected to correspond to the recorded speech. Since word accuracy was generally quite high (ranging from 79.8% to 94.8% and averaging 90.1%), the editing procedure (as opposed to blind transcription) resulted in substantial time savings. Note of course that this produces some degree of bias in favor of the system, since its output is used as a template. In our judgment this bias is not person listened to all utterances, comparing them against the transcription. The checker did not have access to the system response during verification.

Table 1: Non-lexical items coded in the Spreadsheet Corpus

1.3326 585 ++RUSTLE+	
0.4692 206 ++BRRATH_	0.0091 4 ++PHONE-RING+
U-0980 43 ++MUMBLR+	0.0091 4 ++NOISE+
U.0410 18 ++SNTFF+	0.0091 4 ++DOOR-SLAM+
U.0296 13 ++BACKGROUND-NOTOD	0.0091 4 ++CLEARING-THROAT
	0-0091 4 ++BACKGROUND-VOTORC
0.0228 10 ++COUCH+	0.0046 2 ++SNEE2E+
0.0137 6 ++YAWN+	0.0023 1 ++SIGH+
0.0114 5 ++GIGGLE+	0.0023 1 ++PING+
	0.0023 1 ++BACKGROUND-LAUGH+

Note: The first column gives the percent of all tokens represented by the listed item. The second column gives the actual count, the third column lists the transcription item.

2.2 Description of codes

The following conventions were designed to meet a number of goals. We needed an accurate rendition of what was said. We also needed a format that would simply mechanical processing. Finally, the coding scheme needed to be compatible with the existing NBS scoring software. We use the following notational conventions:

- HUNDRED Words in the lexicon are transcribed using exactly the form defined by the system lexicon. This is known as a lexical item.
- +THANKS+ An out of vocabulary word is bracketed by + symbols. No distinction is made between words directed at the system and words directed at humans present in the environment (such as the experimenter). Clearly, such a distinction can be made, if necessary (e.g., by using the +++ marker described below). This is referred to as an extra-lexical item.
- +TW- An interrupted word is bracketed by a + and a -, to indicate that it is a fragment of a larger, lexically appropriate item. By convention, this is known as an extra-lexical item.
- ++RUSTLE+ An extraneous event descriptor begins with ++ and ends with a +. We have differentiated descriptors for frequently occurring events (such as paper rustles). Low frequency events could be described by more general labels, such as ++NOISE+. This is referred to as a **non-lexical** item.
- +++GRAMMAR+ Any additional annotations, such as a marker indicating the parsability of a particular utterance, use a prefix of +++. These markers are to be ignored in any analysis. If additional marker categories are needed (and the idea of indefinitely long strings of +s does not appeal), the prefix can be of the form +n+, where n is a number (using letters would create ambiguity).

2.3 Characteristics of the transcribed corpus

For the initial portion of the Spreadsheet Corpus (consisting of 15 voice sessions from 8 different talkers), a total of 12,507 utterances were transcribed, containing 43,901 lexical tokens. There were 212 unique tokens. Table 3 gives the distribution of these tokens over the three categories described above. Perhaps surprisingly, over half of the items (57%) fall outside the lexicon, though these constitute only about 2.5% of tokens transcribed.

To assess the accuracy of our transcription procedure, one complete session transcript was reviewed in detail by a panel consisting of the transcriber, the checker, and two others. Disagreements were found for the labeling of extraneous events, but these differences were deemed to be of marginal importance. Since only two individuals were involved in the transcription process (the transcriber and the checker), we believe that the extraneous-event labels, if perhaps not completely consistent with the intuitions of others, are certainly internally consistent.

To provide a quantitative assessment of transcription accuracy, the authors (one of whom was the checker) listened to a further five sessions, comparing the transcription with the recorded speech. This validation set contained of a total of 699 utterances and 2360 words. We found only two errors: One word was omitted from a long digit string and one non-lexical item was not transcribed. The latter (a click) should probably have been transcribed, since it produced an insertion error. We therefore estimate that the error rate for word-level transcription is about 0.1%. The utterance transcription error would be about $0.3\%^2$. We are satisfied that this level of transcription

²Correcting the two transcription errors noted above there would not, however, have changed the utterance error rate for the set we examined, since both utterances in question were errorful for other reasons.

Table 2: Extra-lexical items coded in the Spreadsheet Corpus

0.0342 15 +GO+	0.0023 1 +WHOC- 0.0023 1 +WHATs+ 0.0023 1 +WHAT+ 0.0023 1 +UH+ 0.0023 1 +U- 0.0023 1 +THILLION+ 0.0023 1 +THE+ 0.0023 1 +THE+ 0.0023 1 +THATS+ 0.0023 1 +THATS+ 0.0023 1 +THATS+ 0.0023 1 +THANK+ 0.0023 1 +THANK+ 0.0023 1 +SUNK+ 0.0023 1 +STO- 0.0023 1 +STO- 0.0023 1 +SHIP+ 0.0023 1 +SHIP+ 0.0023 1 +SEVEN- 0.0023 1 +SEVEN- 0.0023 1 +SALES+ 0.0023 1 +PL- 0.0023 1 +PL- 0.0023 1 +OY+ 0.0023 1 +OY+ 0.0023 1 +OV+ 0.0023 1 +ON+ 0.0023 1 +OH-NO+ 0.0023 1 +OH+ 0.0023 1 +OH+ 0.0023 1 +OF+	
0.0273 12 +AH+	0.0023 1 +WHOO-	0.0000 1.000
0.0182 8 +DOLLARS+	0.0023 1 +WHATS+	0.0023 I +MY+
0.0114 5 + 5 -	0.0023 1 +WHAT+	0.0023 I +MEDI-
0.00914 + TW -	0.0023 1 +UH+	0.0023 1 +LA-
0.0091 4 + 5A -	0.0023 l +U-	0.0023 1 +KNOW+
0.00914 + FUCK+	0.0023 1 +TRILLION+	0.0023 I +JUST+
$0.0091 4 + ET_{-}$	0.0023 1 +THO-	0.0023 1 +JESUS+
0.0068 3 + 7070	0.0023 1 +THE+	0.0023 1 + IT +
0 0068 2 1977	0.0023 1 +THATS+	0.0023 1 +INVESTMENT+
0.0068 3 +5HIT+	0.00231 + THANK+	0.0023 1 +INS-
0.0068 3 +p_	$0.00231 \pm \pi$	0.0023 1 +IN+
0.0068 3 +LIVING-EXPENSES+	0 0023 1 10	0.0023 1 +IM+
0.0068 3 +DAMMIT+	0.0023 1 + 0.0023	0.0023 1 +HOWS-THAT+
0.0046 2 +YOU+	$0.0023 \pm +500000$	0.0023 1 + HOW +
0.0046 2 +THING+	0.0023 1 + STO =	0.0023 1 +HEPEL
0.0046 2 +TH-	0.0023 I +SON-OF-A+	0.0023 1 +HANA
0.0046 2 +SEV-	0.0023 1 +SHIP+	$0.0023 1 + H_{-}$
0.0046 2 +SE-	0.0023 1 +SEVEN-	0.0023 1 + CPDD
0.0046 2 +N-	0.0023 1 +SETS+	0 0023 1 +GARRE
0.0046 2 +MED+	0.0023 1 +SALES+	0 0023 1 +GUING+
0.0046 2 +LAB+	0.0023 1 +SAL-	0.0023 I +FIFT-
0.0046 2 + T +	0.0023 1 +SAINT+	0.0023 I + FI VE +
0.0046 2 +HIND-	0.0023 1 +REALIZED+	0.0023 I +EMERGENCY+
0.0046 2 + 60 -	0.0023 1 +PL-	0.0023 1 +DRED+
0.0046 2 +C=	0.0023 1 +PHEW+	0.0023 1 +D-
0.0046.2 + EUGYTNAL	0.0023 1 +PERSONAL-PROBER	0.0023 1 +CREACT+
0.0046.2 + PUCKING+	0.0023 1 +0Y+	0.0023 1 +CAR-INSURANCE+
0.0046 2 + PIRE+	0.0023 1 +011TA+	0.0023 1 +BATTLE+
0.0046 2 + DICK+	0.0023 1 + 0.0084	0.0023 1 +AW-SHOOT+
0.0046 2 +DAMN-YOU+	0.0023 1 +00+	0.0023 1 +AW-FUCK+
0.0046 Z +A-	$0.0023.1 \pm 001$	0.0023 1 +AUTOMOBILE+
0.0023 1 +Z-		0.0023 1 +ASS-
0.0023 1 +WRONG+	0.00231 + 0H = 0K +	0.0023 1 +AHH+
0.0023 1 +WOW+	0 0023 1 +0H-NO+	0.0023 1 +ACCOUNT+
0.0023 1 +WITH+	0.0023 ± 0001	0.0023 1 +ABOUT+
	0.0023 1 +OF+	0.0023 1 + a +

Note: The first column gives the percent of all tokens represented by the listed item. The second column gives the actual count, the third column lists the transcription item.

accuracy is adequate for system evaluation, given our current absolute error levels of recognition error and the inter-user variance in this error rate (see section).

				puo
Item type	type count	type incidence	token count	token incidence
Lexical	92	43%	42,802	97.5%
Extra-lexical	102	48%	177	0.4%
Non-lexical	18	9%	922	2.1%

Table 3: Lexical characteristics of the Spreadsheet Corpus

2.4 A full Live transcript

Table 5 displays the complete transcript of a session completed by speaker cps doing spreadsheet task 18. All utterances, defined as an activation of the recognizer, are numbered sequentially (cps-del8.n). The gaps in the numbering sequence correspond to "empty" recognitions, occasioned, for example, by a failure in the end-point detection algorithm.

3 The mechanics of evaluation

3.1 SLS output with corresponding transcription

Table 5 shows an extract from the output produced by the NBS scoring program [Pallett 89]. The REF lines show the transcription while the HYP lines show the recognizer output. The run shown in this Table is one that would be used for diagnostic purposes. For example, note that transcribed non-lexical items cause the scoring algorithm to produce an error, even if the recognizer correctly transcribed the intended utterance. The summary statistics generated for such a run can be used to detect some patterns in the data, such as which words are typically matched to a given non-lexical item. (We noticed, for example, that paper rustles were often recognized as the word THREE.)

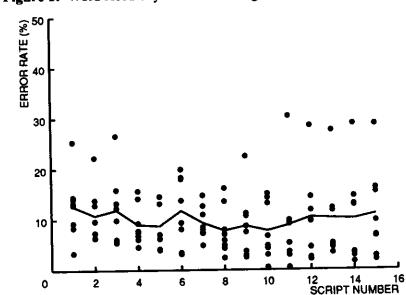


Figure 1: Word Accuracy calculated using the NBS scoring program

The amount of data generated by spoken language systems in use for tasks lends itself to the calculation of meaningful performance statistics. Figures 1 and 2 show values for two of the standard metrics provided by the NBS program, word accuracy and sentences correct. The plotted points correspond to a single session. Each is therefore based on about 100 utterances. The line corresponds to the mean error rate. Over all 15 sessions, the mean word accuracy is 90.1% (with a standard deviation of 6.6) and the mean sentences correct is 76.2% (σ 11.9). As can bee seen, word accuracy does not appear to vary across sessions: recognizer performance does not improve at the word level with continued use. Sentence accuracy seems to improve over sessions. This trend, however, is not statistically significant (as determined through an analysis of variance). Differences between users, on the other hand, are significant and account for about half of the variance in the sample. We have no reason to believe that the high variances exhibited by these data are in any way unusual. As such, they suggest caution in interpreting differences in performance between different systems or even between versions of the same system.

The focus of evaluation for a spoken language system should be on how the system performs as a whole and how efficiently it allows the user to perform a given task. The above statistics, although useful for understanding the performance of the speech recognition component of an SLS are not adequate for characterizing system response. In the next section, we propose several metrics that

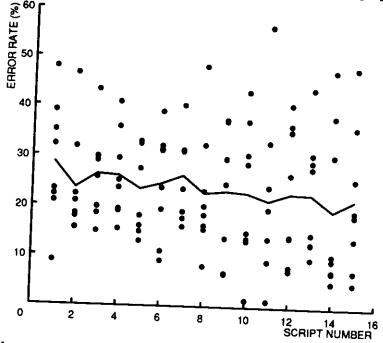


Figure 2: Sentences Correct calculated using the NBS scoring program

quantify additional aspects of system performance.

3.2 Scoring the SLS output

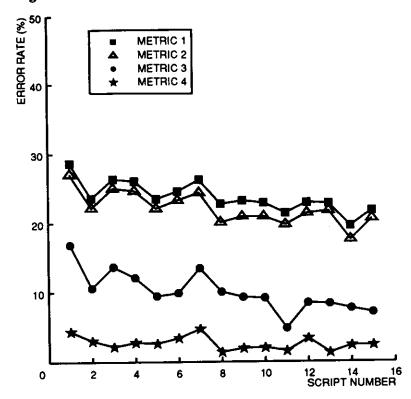
The transcription conventions defined in this document allow us to calculate a variety of statistics that characterize the performance of a spoken language system, based on transformations of the reference transcript. Arguments for the appropriateness of these metrics are presented elsewhere (e.g., [Rudnicky, et al. 89]). The purpose of the present discussion is to describe how these metrics are calculated. Figure 3 shows system performance (in terms of utterance error) for eight users, over a series of 15 spreadsheet tasks.

The different curves are defined as follows:

Metric 1Exact performance is calculated by using the NBS alignment program to
compare the manual transcription with the corresponding string produced by
the recognizer. Note that this criterion produces a very conservative estimate
of system performance. A more realistic estimate of spoken language system
performance is provided by the second metric.Metric 2The semantic recognizer.

Metric 2 The semantic error rate is calculated by determining whether the (low level) goal in force at the time of the utterance was successfully achieved. The spreadsheet task that we have studied is well-specified in terms of a goal structure. Users enter a succession of items, each entry requires a positioning action followed by an insertion action, etc. Because of this it is possible to accurately determine the success of each interaction, since failure is apparent from repeated attempts at satisfying the current goal. Utterances were marked accordingly. As can be seen from the Figure, the current system provides little recovery from recognition error, not surprisingly so, since there is no global semantic component in the system *per se* (the improvement shown derives

Figure 3: Outcomes of different recognition scoring procedures



from constraints imposed by the word-pair grammar used in the recognizer). More sophisticated systems that attempt to reinterpret recognitions, say in terms of their understanding of the user's intentions, would exhibit (we believe) a substantial spread between the exact and semantic curves. Other systems, such as ones that apply (semantic) constraints in the course of the recognition itself might not show this spread, unless these constraint mechanisms are disabled. We further believe that this spread between exact and semantic accuracy represents a useful quantification of the additional power provided by the higher-level components (such as semantic and pragmatic) of an SLS, and can serve as a useful metric for tracking SLS performance at this level.

- Metric 3 The extraneous event rate is calculated from the transcription and show the percentage of utterances that contain material not strictly interpretable by the system parser. Such failure is caused by the presence of either extra-lexical or non-lexical items. This particular curve allows us to determine the "clean-liness" of the speech in a corpus, incorporating a measure of both how well users manage to stay within the language specified by the system (for both grammar and lexicon), and how well they manage to control the occurrence of non-lexical items. Note that the current data indicate that users progressively learn to control their input to the system, halving the number of corrupted utterances by the end of the measuring period.
 - Metric 4 The last metric indicates the grammatical error rate. This is calculated by eliminating all non-lexical (++) items from the transcription and determining whether the remaining strings pass through the system parser. Grammaticality

(or coverage) indicates the number of utterances that lie outside the language, assuming that the system can handle all non-lexical items by some other means. The current spreadsheet system provides coverage of about 97% over the course of the 15 sessions. This is quite high and very likely reflects the inherent constraints imposed by the rather simple task that users were asked to perform. A somewhat different pattern might have been observed if the task involved higher-level communication with the system, for example a planning task for which the system was expected to implement the consequences of an abstractly specified constraint.

Note that each of the above curves can be easily generated by simple filtering operations over the transcriptions. The information for the semantic accuracy must be produced manually at the time the original transcription is created. By removing various classes of + tokens from the reference transcriptions, the analyses for Metrics 3 and 4 can be easily performed.

4 Summary

This note has described two transcription styles suitable for spoken language research, together with a sample evaluation. Transcription styles are arbitrary, their content being governed by the needs dictated by ongoing research. We have found that the current styles meet our needs. We have also described some summary statistics for a corpus of spreadsheet data, including lexical characteristics and recognizer performance. We also discussed four separate evaluation metrics and demonstrated their usefulness for understanding system performance and language charac-

5 Acknowledgments

A number of people have contributed to the work described in this paper. We would like to thank Joseph Polifroni who collected and transcribed the bulk of the wizard data and Takima Hoy who transcribed the bulk of the live session data.

6 References

[Hauptmann and Rudnicky 88]

Hauptmann, A. G. and Rudnicky, A. I. Talking to computers: An empirical investigation. International Journal of Man-Machine Studies 28:583-604, 1988.

[Newell and Simon 72]

Newell, A. and Simon, H.A. Human Problem Solving. Prentice-Hall, Englewood Cliffs, NJ, 1972.

[Pallett 89] Pallett, D.S. Benchmark tests for DARPA Resource management database performance evaluations. In Proceedings of ICASSP, pages 536-539. IEEE, May, 1989.

[Rudnicky, et al. 89]

Rudnicky, A.I., Sakamoto, M.H., and Polifroni, J.H. Evaluation spoken language interaction. In Proceedings of the DARPA Workshop on Spoken Language Systems. October,

[Sacks et al. 74] Sacks, H., Schegloff, E. A., and Jefferson, G. A Simplest Semantics for the Organization of Turn-Taking for Conversation. Language 50(4):696-735, 1974.

[Ward 89] Ward, W.H. Modelling Noise Events with HMMs. In Proceedings of the DARPA workshop on spoken language systems. October, 1989.

7 Transcripts Transcripts of sample Wizard and Live sessions, and a sample NBS alignment follow.

12

Table 4: Transcript of Wizard session for spreadsheet task

(a. h.; person 1) oka y uch go to the cell for my salary [*] and enter the amount, six thousand five hundred [*] 'kay go to the cell for my RENT, in the income section [*] and enter the amount five fifty (*) u:h . go to the STOCKS, line of the, dividends, section [*] and enter the amount one hundred fifty-eight dollars and fifty cents [*] ush .. okay . go down to the savings, line in the interest section [*] and enter the amount fifty-four [*] okay .. ush .. go down the next acreen (*) okay, go to mortgage payment ... aind enter the amount seven hundred forty-eight dollars and fifty-seven cents [*] enter the amount, two hundred forty three dollars and twenty-seven cents [*] okey . under BANK charges .. uth enter the amount fifteen dollars [*] and under credit card enter the amount zero (*) okay .. on the electricity line under utilities [*] enter the amount . nineteen dollars and forty-seven cents [*] on the next line, enter six tw[enty]~ sixty-two twenty-five [*] on the next line, enter seventy-five ninety-four [*] on the next line, enter six twenty [*] aind on the next line, enter fifteen (*) hm ... [sigh] okay ... uh, go down another screen (*) okay . ADD a line betwee:n, the entertainment line and the food line . under living expenses [*] okay .. a:nd label this item, movies, and indent it, so it's a subsection of entertainment [*] okay . now for that . section enter the amount, uh forty dollars (*) uh , could you . refresh the screen [*] okay . uth .. under restaurant, enter two hundred seventeen eighty-five [*] oh . cops .. change that to h- two forty-six (*) [breath] and now, uh add another subsection between lines forty-eight and forty-nine [*] and .. f- for that subsh- subsection, fill in the amount two hundred seventeen eighty-five (*) uh under clothing .. enter [the] aum .. o:f . six hundred 'n fifty ... fifty ... twenty-five ... that's it. (*) under child support and day care .. on line thirty:, eight i guess it is ... enter . two thousand five hundred (*) screen's worth [*] okay, under, oh, under house MAINtenance (*) um .. enter the amount a hundred ninety-five (*) under, car maintenance, enter fifteen ninety-five [*] [click] ush okay go up one screen [*] okay under the category medical, enter forty-five [*] okaty, now go down a screen again [*] okay, under car insurance, enter seventy dollars [*] under house insurance enter fifty-two dollars [*]

```
uch under .. miscellaneous dues [*]
enter seventy-five [*]
okay, find the taxes section [*]
show that
okav
under federal, enterr . four seven two three point nine one [*]
under state enter, three seventy-might point thirty-four [*]
aind under city, enter twenty-three forty-five [*]
okay, find my ASSets [*]
orkay, can i see a little more of that [sigh] [*]
okay
u:m
okay under house,
enter a hundred sixty-seven thousand, even [*]
under automobiles, enter seventeen thousand five hundred even [*]
please refresh the screen [*]
[exhalation] hm
[exhalation]
okay
ADD eighty-five thousand even, to houses [*]
uth .... otkay
under, personal property ... enter the sum of five hundred e:ven and twelve hundred e:ven [*]
under checking enter nine forty-five point six seven [*]
uinder debts receivable [*]
enter zero [*]
under sa- ving [throat clearing] enterr, two thousand eight hundred and seventy-six, and twenty-five cents [*]
oh ... woops . i'm sorry change that to:,
the sum .. of two eight seven six point two fi:ve [*]
four thousand five hundred e:ven and two thousand dollars even [*]
u:h hm:
i'm not sure i did that correctly
[oper: change it]
yeah . change that back to twenty-sight seventy-six point two five [*]
okay, no:w ADD another ROW between eighty-six and eighty-seven [*]
cailled, um stocks and bonds [*]
and, for that amount, enter the sum o- of forty-five hundred and two thousand (*)
oh .. woops [laugh] okay delete that entire row
 [laugh]
okay, go down another screen (*)
okay, under STOCKS, enter forty-five hundred [*]
 under bonds, enter two thousand [*]
 underr retirement account, enter ten thousand [*]
 hm
 okay
go down to . another screen's worth .. please [*]
 okay, under MORTgage,
 enterr, a hundred twenty-five thousand [*]
 under car loan, enter nine thousand seven hundred [*]
 underr . credit card balance [*]
 enter four four two seventy-three [*]
 point seventy-three i'm sorry [*]
 and under .... charge account balance, enter two seventy-six point twenty-three [*]
 [inhalation]
 okay
 [aays doesn't know how to do 25\% discount]
```

 Table 5: Transcription of Live session for spreadsheet task

cps-del8.2 ++breath+ goto salary cps-de18.3 goto salary cps-de18.4 goto salary cps-de18.5 goto salary cps-de18.6 goto salary cps-de18.7 goto b six cps-de18.8 goto b six cps-de18.9 goto b six cps-de18.11 seven thousand eight hundred cps-del8.13 seven thousand eight hundred cps-de18.14 goto rent five hundred and seventy ++rustle+ cps-del8.15 cps-del8.16 goto stocks cps-del8.17 four hundred and one point one cps-de18.18 goto savings cps-del8.19 twelve point o seven cps-de18.20 twelve point o seven cps-del8.23 twelve point zero seven cps-del8.24 goto mortgage-payments cps-de18.25 six hundred forty one point three three cps-del8.26 six hundred forty one point three three cps-del8.27 goto car-payments cps-del8.28 hundred forty two point four seven cps-de18.30 one four two point four seven cps-de18.31 goto bank-charges cps-de18.32 ++breath+ ten ++sniff+ cps-de18.34 ten cps-de18.35 goto electricity cps-del8.36 thirty four point eight four cps-de18.37 down cps-de18.38 thirty nine ++rustle+ cps-de18.39 down cps-del8.40 ninety three point six one cps-de18.41 down cps-del8.43 six point two five cps-del8.44 down cps-del8.45 twelve point nine five cps-del8.46 goto entertainment cps-de18.47 fifty six point four five cps-del8.48 goto restaurant cps-del8.49 one six three point eight seven five plus five seven point three eight cps-del8.50 cps-del8.52 seventy five cps-de18.53 goto clothing cps-del8.54 two times fifty plus three times twenty five cps-del8.55 goto child-support cps-de18.56 one thousand two hundred cps-de18.57 goto b ninety eight cps-del8.58 goto b fifty eight cps-de18.59 goto b fifty eight cps-del8.60 left two cps-de18.61 left two cps-de18.63 back two cps-de18.64 hundred fifty eight cps-del8.65 down cps-de18.66 nineteen ninety five cps-del8.68 nineteen ninety five cps-del8.69 one nine point nine five cps-del8.70 goto medical cps-de18.73 thirty two point five cps-del8.74 goto +car-insurance+ cps-de18.75 down two cps-del8.76 fifty two point one cps-de18.77 up cps-de18.78 twenty nine point three nine cps-de18.79 goto contributions

fifty goto dues cps-de18.80 cps-de18.81 cps-de18.82 forty two cps-del8.83 goto federal cps-del8.85 one nine one three point seven two cps-de18.86 down ++breath+ cps-de18.87 down goto state cps-de18.88 cps-del8.89 two three four point four five cps-del8.90 up two cps-del8.91 goto city cps-de18.92 goto city cps-del8.93 thirty seven point zero one cps-del8.94 thirty seven point zero one cps-de18.95 goto automobiles cps-del8.96 six zero seven five cps-de18.97 six zero seven five cps-del8.98 six thousand seventy five cps-de18.99 goto houses cps-de18.101 goto houses cps-de18.102 eighty three thousand nine hundred eighty three thousand nine hundred cps-de18.103 cps-de18.104 goto eighty three thousand nine hundred plus seventy five thousand cps-de18.105 cps-del8.106 ++rustle+ goto personal-property cps-de18.107 ten thousand two hundred cps-de18.108 ++rustle+ down cps-de18.111 one one one nine point eight two cps-de18.112 cps-de18.113 up two cps-de18.114 seven eight three point nine seven eight three point nine cps-de18.115 seven eight three point nine cps-de18.117 cps-de18.118 seven eight three point nine cps-de18.119 down ten cps-de18.120 goto b ninety nine three four zero five cps-de18.121 cps-de18.122 down cps-de18.124 down cps-de18.125 one five six cps-de18.126 goto retirement-accounts seven thousand five hundred cps-de18.127 cps-de18.128 seven thousand five hundred cps-de18.130 seven thousand five hundred seven thousand five hundred cps-de18.131 cps-de18.132 goto mortgage cps-del8.133 fifty eight thousand cps-de18.134 goto car-loan five hundred and sixty nine point eight eight cps-de18.135 five hundred sixty nine point eight eight cps-de18.137 cps-de18.138 goto credit-card-balance three seven three point o eight plus one one three point six one cps-de18.139 cps-del8.140 +oh+ standby cps-de18.143 standby

16

Table 6: Live session transcript for spreadsheet task, with recognitions. cps-del8.2 REF: ++BREATH+ GOTO SALARY HYP: HUNDRED POWER EIGHT cps-del8.3 REF: GOLO SALARY **** HYP: goto CELL RENT cps-del8.4 REF: GOTO SALARY HYP: **** LEFT-STRING cps-del8.5 REF: GOLO SALARY **** HYP: goto CELL RENT cps-del8.6 REF: GOLO SALARY **** HYP: GOLD CELL RENT cps-del8.7 REF: goto B SIX HYP: goto . GIFTS cps-del8.8 REF: GOTO B SIX HYP: **** * ** cps-del8.9 REF: goto b six HYP: goto b six REF: **** seven thousand EIGHT hundred cps-de18.11 HYP: FIVE seven thousand ***** hundred cps-de18.13 REF: seven thousand eight hundred HYP: seven thousand eight hundred cps-de18.14 REF: goto rent HYP: goto rent cps-de18.15 REF: five hundred AND seventy ++RUSTLE+ HYP: five hundred *** seventy ******** cps-del8.16 REF: goto stocks HYP: goto stocks cps-del8.17 REF: four hundred AND one point one HYP: four hundred *** one point one cps-del8.18 REF: goto savings HYP: goto savings REF: **** twelve point o seven HYP: BACK twelve point o seven cps-del8.19 cps-del8.20 REF: ** twelve point o seven ***** HYP: UP twelve point o seven THREE cps-de18.23 REF; twelve point zero zeven HYP: twelve point zero seven cps-de18.24 REF: goto mortgage-payments HYP: goto mortgage-payments cps-de18.25 REF: **** six HUNDRED forty one point three three HYP: FOUR six OVER forty one point three three cps-del8.26 REF: six hundred forty one point three three HYP: six hundred forty one point three three cps-de18.27 REF: goto car-payments HYP: goto car-payments cps-de18.28 REF: HUNDRED forty two point four seven forty two point four seven REF: one four two point four seven HYP: one four two point four seven cps-de18.30 cps-de18.31 REF; goto bank-charges

.

.

HYP: goto bank-charges REF: ++BREATH+ ten ++SNIFF+ HYP: LEFT ten THOUSAND cps-de18.32 ten THOUSAND cps-del8.34 REF: ten HYP: ten REF: goto electricity HYP: goto electricity cps-del0.35 REF: thirty four point eight four HYP: thirty four point eight four cps-de18.36 REF: down cps-del8.37 HYP: down REF: thirty nine ++RUSTLE+ HYP: thirty nine ********* cps-de18.38 REF: down cps-del8.39 HYP: down REF: ninety three point six one cps-de18.40 HYP: ninety three point six one REF: down cps-del8.41 HYP: down REF: six point two five cps-del8.43 HYP: six point two five REF: down cps-de18.44 HYP: down REF: twelve point nine five HYP: twelve point nine five cps-de18.45 REF: goto entertainment cps-de18.46 HYP: goto entertainment REF: fifty six point four five cps-del8.47 HYP: fifty six point four five REF: goto restaurant cps-de18.48 HYP: goto restaurant REF: one six three point eight seven five plus five seven point three eight HYP: one six three point eight seven five plus five seven point three eight cps-del8.49 REF: ++RUSTLE+ goto gasoline HYP: ******** goto gasoline cps-del8.50 REF: seventy five cps-de18.52 HYP: seventy five REF: goto clothing cps-del8.53 HYP: goto clothing REF: two times fifty plus three times twenty five HYP: two times fifty plus three times twenty five cps-del8.54 cps-del8.55 REF: goto child-support HYP: goto child-support REF: one thousand two hundred cps-del8.56 HYP: one thousand two hundred REF: goto b ninety eight HYP: goto b ninety eight cps-de18.57 REF: goto b fifty EIGHT HYP: goto b fifty ***** cps-de18.58 REF: goto B fifty eight cps-del8.59 HYP: goto D fifty eight REF: LEFT TWO HYP: LEFT-STRING *** cps-del8.60

cps-del8.61	REF: LEFT TWO Hyp: Left-string ***
cps-del8.63	
cps-del8.64	REF: hundred fifty eight HYP: hundred fifty eight
cps-del8.65	REF: down HYP: down
cps-de18.66	REF: NINETEEN • minety five HYP: LET G minety five
⊂ps-del8.68	REF: *** NINETEEN minety five HYP: LET T ninety five
cps-de18.69	REF: one nine point nine five HYP: one nine point nine five
cps-de1 8. 70	REF: goto medical HYP: goto medical
cps-del8.73	REF: thirty two point five HYP: thirty two point five
cps-del8.74	REF: goto +CAR-INSURANCE+ HYP: goto INSURANCE
cps-del8.75	REF: down two HYP: down two
cps-del8.76	REF: fifty two point one HYP: fifty two point one
cps-del8,77	REF: up HYP: up
cps-de18.78	REF: twenty nine point three nine HYP: twenty nine point three nine
cps-del8.79	REF: goto contributions HYP: goto contributions
Cps-de18.80	REF: fifty HYP: fifty
	REF: goto dues HYP: goto dues
	REF: forty two HYP: forty two
	REF: goto federal HYP: goto federal
	REF: one nine one three point seven two HYP: one nine one three point seven two
cp\$~de19.86	REF: DONY ++BREATH+ NYF: F +++++++
E	REF: ** DOWN RYF: UP ZERO
1	EF: goto state YP: goto state
	EF: two three four point four five YP: two three four point four five
Cps-de18.90 RU Hi	EF: UD THO P: UD TEN
HY	F: GOTO CITY F: **** Exit
cps-de18.92 RE	F: goto city

.

.

•

•

÷

	KYP: goto city
cps-del8.93	REF: THIRTY SEVEN POINT ZERO ONE HYP: ****** TWELVE ***** ***
cps-del8.94	REF: thirty seven point zero one HYP: thirty seven point zero one
cps-de18.95	REF: goto automobiles HYP: goto automobiles
cps-de18.96	REF: SIX ZERO SEVEN FIVE Hyp: *** **** ****
cps-de18.97	REF: SIX ZERO SEVEN FIVE Hyp: *** **** ****
cps-del8,98	REF: six thousand seventy five HYP: six thousand seventy five
cps-del8.99	REF: **** GOTO ***** HOUSES HYP: Four Two Power S
cps-de10.101	REF: goto houses HYP: goto houses
cps-de18.102	REF: ******* EIGHTY three thousand NINE HUNDRED HYP: ARC-TAN E three thousand **** ADD
cps-del8.103	REF: eighty three thousand nine hundred HYP: eighty three thousand nine hundred
cps-del8.104	REF: goto *** HYP: goto END
cps-del8.105	REF: eighty three thousand nine hundred plus seventy five thousand HYP: eighty three thousand nine hundred plus seventy five thousand
cps-de18.106	REF: ++RUSTLE+ goto personal-property HYP: ********* goto personal-property
cps-de18.107	REF: ten thousand two hundred HYP: ten thousand two hundred
cps-de18.108	REF: ++RUSTLE+ HYP: QUIT
cps-del8.111	REF: down HYP: down
cps-de18,112	REF: one one one nine point eight two HYP: one one one nine point eight two
cps-de18.113	REF: up two HYP: up two
cps-de18.114	REF: SEVEN EIGHT three point nine HYP: SEVENTY ***** three point nine
cps-del8.115	REF: ***** seven eight three point nine HYP: FIFTY seven eight three point nine
cps-de18.117	REF: SEVEN EIGHT three point NINE HYP: SEVENTY ***** three point ONE
cps-del8.118	REF: seven eight three point nine HYF: seven eight three point nine
cps-de18.119	REF: down ten HYP: down ten
cps-del8.120	REF: goto b ninety nine HYP: goto b ninety nine
cps-de18.121	REF: three four zero five HYP: three four zero five
cps-de18,122	REF: DOWN Hyp: F

REF: down cps-de18.124 HYP: down cps-de18.125 REF: one five six HYP: one five six REF: goto retirement-accounts HYP: goto retirement-accounts cps-de18.126 REF: **** seven thousand five hundred cps-de18.127 HYP: FOUR seven thousand five hundred REF: seven thousand five HUNDRED HYP: seven thousand five MILLION cps-del8.128 cps-del8.130 REF: seven thousand FIVE hundred HYP: seven thousand FOUR hundred cps-de18.131 REF: seven thousand five hundred HYP: seven thousand five hundred cps-del8.132 REF: goto mortgage HYP: goto mortgage REF: fifty eight thousand HYP: fifty eight thousand cps-del8.133 cps-de18.134 REF: goto car-loan HYP: goto car-loan cps-del8.135 REF: five HUNDRED AND SIXTY NINE POINT EIGHT EIGHT HYP: five REF: five hundred sixty nine point eight eight HYP: five hundred sixty nine point eight eight cps-de18.137 cps-del0.138 REF: goto credit-card-balance HYP: goto credit-card-balance REF: three seven three point o eight plus one one three point six one HYP: three seven three point o eight plus one one three point six one cps-de18.139 REF: +OH+ STANDBY HYP: FOUR ADD cps-de18.140 cps-del8.143 REF: standby HYP: standby

End SLS note 5

.

3

21